

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2004/L.10/Add.5  
13 April 2004

ARABIC  
Original: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان

الدورة الستون

البند ٢١ (ب) من جدول الأعمال

التقرير المقدم إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي عن الدورة الستين للجنة

مشروع تقرير اللجنة

المقرر: السيد مايك أوموتوشو (نيجيريا)

### المحتويات\*

الفصل:

خامساً - حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي

\* ستضمن الوثيقة E/CN.4/2004/L.10 وإضافاتها فصول التقرير المتعلقة بتنظيم الدورة ومختلف البنود الواردة في جدول الأعمال. وسترد في الوثيقة E/CN.4/2004/L.11 وإضافاتها القرارات والمقررات التي اعتمدها اللجنة، وكذلك مشاريع القرارات والمقررات التي ينبغي أن يتخذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي إجراء بشأنها بالإضافة إلى المسائل الأخرى التي تمه المجلس.

## خامساً - حق الشعوب في تقرير المصير وتطبيقه على الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية أو الأجنبية أو الاحتلال الأجنبي

- ١- نظرت اللجنة في البند ٥ من جدول الأعمال في جلساتها ١٢ و ١٣ و ١٤ المعقودة في ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٤، وفي جلستها ٤٤ المعقودة في ٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٤.
- ٢- وللإطلاع على الوثائق الصادرة في إطار البند ٥ من جدول الأعمال، انظر المرفق السادس بهذا التقرير. وللإطلاع على قائمة جميع القرارات والمقررات التي اعتمدها اللجنة وعلى البيانات التي أدلى بها الرئيس، بحسب كل بند من بنود جدول الأعمال، انظر المرفق الخامس بهذا التقرير.
- ٣- وفي الجلسة ١٢ المعقودة في ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٤، قام السيد إنريكيه برنالس بايستيروس، المقرر الخاص المعني بمسألة استخدام المرتزقة كوسيلة لإعاقة ممارسة حق الشعوب في تقرير المصير، بعرض تقريره (E/CN.4/2004/15). وأثناء الحوار التفاعلي، وجّه ممثل كوبا أسئلة إلى المقرر الخاص، الذي قام بالرد عليها.
- ٤- وفي الجلسة ذاتها، أدلى السيد برتراند رامثشاران، مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان بالإجابة، ببيان.
- ٥- وفي المناقشة العامة التي جرت بشأن البند ٥، أدلى ببيانات أعضاء اللجنة ومراقبون عن منظمات غير حكومية وممثلون لها. للإطلاع على قائمة مفصلة بأسماء المتحدثين، انظر المرفق الثالث بهذا التقرير.

### مسألة الصحراء الغربية

- ٦- في الجلسة ٤٤ المعقودة في ٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، عرض الرئيس مشروع القرار E/CN.4/2004/L.8.
- ٧- واعتمد مشروع القرار دون تصويت. للإطلاع على نص القرار بصيغته المعتمدة، انظر الفصل ثانياً، الفرع ألف، القرار ٤/٢٠٠٤.

### الحالة في فلسطين المحتلة

- ٨- في الجلسة ٤٤ أيضاً، عرض ممثل المملكة العربية السعودية مشروع القرار E/CN.4/2004/L.7، الذي شاركت في تقديمه البلدان التالية: الأردن، الإمارات العربية المتحدة، إندونيسيا، باكستان، البحرين، بنغلاديش، تونس، الجزائر، زمبابوي، السنغال، السودان، العراق، عمان، فلسطين، قطر، كوبا، الكويت، مصر، المغرب،

المملكة العربية السعودية، موريتانيا، اليمن. وفي وقت لاحق، انضمت إلى مقدمي مشروع القرار البلدان التالية: إستونيا، ألمانيا، أندورا، آيرلندا، آيسلندا، إيطاليا، البرتغال، بلجيكا، بنما، بولندا، تركيا، توغو، الجمهورية التشيكية، الجمهورية العربية السورية، جنوب أفريقيا، الدانمرك، سان مارينو، سلوفينيا، السويد، سويسرا، الصين، فرنسا، فنلندا، لكسمبرغ، ليتوانيا، مالطة، ماليزيا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، النرويج، النمسا، هولندا، اليونان.

٩- وأدلى المراقبان عن إسرائيل وفلسطين ببيانين فيما يتصل بمشروع القرار.

١٠- وأدلى ممثلًا غواتيمالا والولايات المتحدة الأمريكية ببيانين تعليلاً للتصويت قبل التصويت.

١١- وبناءً على طلب ممثل الولايات المتحدة الأمريكية، أُجري تصويت مسجل على مشروع القرار، واعتمد مشروع القرار بأغلبية ٥٢ صوتاً مقابل صوت واحد. وكانت نتيجة التصويت على النحو التالي:

**المؤيدون:** الاتحاد الروسي، إثيوبيا، الأرجنتين، أرمينيا، إريتريا، أستراليا، ألمانيا، إندونيسيا، أوغندا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، باراغواي، باكستان، البحرين، البرازيل، بوتان، بوركينافاسو، بيرو، توغو، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، زمبابوي، سري لانكا، سوازيلندا، السودان، السويد، سيراليون، شيلي، الصين، غابون، غواتيمالا، فرنسا، قطر، كرواتيا، كوبا، كوستاريكا، الكونغو، مصر، المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، موريتانيا، النمسا، نيبال، نيجيريا، الهند، هندوراس، هنغاريا، هولندا، اليابان.

**المعارضون:** الولايات المتحدة الأمريكية.

**الممتنعون عن** لا أحد.

**التصويت:**

١٢- للاطلاع على نص القرار بصيغته المعتمدة، انظر الفصل `ثانياً`، الفرع ألف، القرار ٣/٢٠٠٤.

**استخدام المرتزقة كوسيلة لانتهاك حقوق الإنسان وإعاقة ممارسة حق الشعوب في تقرير المصير**

١٣- في الجلسة ٤٤ أيضاً، عرض ممثل كوبا مشروع القرار E/CN.4/2004/L.15، الذي شاركت في تقديمه البلدان التالية: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، إريتريا، أنغولا، أوغندا، بنغلاديش، توغو، تونس، الجزائر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، زمبابوي، السلفادور،

سوازيلند، السودان، غينيا الاستوائية، فييت نام، الكاميرون، كوبا، الكونغو، مدغشقر، موريتانيا. وفي وقت لاحق، انضمت إلى مقدمي مشروع القرار البلدان التالية: إكوادور، الجمهورية الدومينيكية، زامبيا.

١٤- وأدلى ببيان تعليلاً للتصويت قبل التصويت ممثل آيرلندا (نيابة عن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي الأعضاء في اللجنة، وهي ألمانيا، وإيطاليا، والسويد، وفرنسا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، والنمسا، وهولندا؛ وأيد البيان البلد المنضم العضو في اللجنة، وهو هنغاريا).

١٥- وبناءً على طلب ممثل الولايات المتحدة الأمريكية، أُجري تصويت مسجل على مشروع القرار، واعتمد مشروع القرار بأغلبية ٣٦ صوتاً مقابل ١٤ صوتاً، مع امتناع ٣ أعضاء عن التصويت. وكانت نتيجة التصويت على النحو التالي:

*المؤيدون:* الاتحاد الروسي، إثيوبيا، الأرجنتين، أرمينيا، إريتريا، إندونيسيا، أوغندا، باراغواي، باكستان، البحرين، البرازيل، بوتان، بوركينافاسو، بيرو، توغو، الجمهورية الدومينيكية، جنوب أفريقيا، زمبابوي، سري لانكا، سوازيلند، السودان، سيراليون، شيلي، الصين، غابون، غواتيمالا، قطر، كوبا، كوستاريكا، الكونغو، مصر، المكسيك، موريتانيا، نيبال، نيجيريا، الهند.

*المعارضون:* أستراليا، ألمانيا، أوكرانيا، آيرلندا، إيطاليا، السويد، فرنسا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، النمسا، هندوراس، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان.

*المتنعون عن التصويت:* جمهورية كوريا، كرواتيا، المملكة العربية السعودية.

١٦- ووفقاً للمادة ٢٨ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، وُجّه نظر اللجنة إلى تقدير لما يترتب على مشروع القرار من آثار إدارية وآثار في الميزانية البرنامجية.

١٧- للاطلاع على نص القرار بصيغته المعتمدة، انظر الفصل 'ثانياً'، الفرع ألف، القرار ٥/٢٠٠٤.